

Согласовано

и не подлежат копированию и распространению без его согласия

This document is the intellectual property of OOO "PROMCHIMPROEKT" and shall not be

disclosed to orders or reproduced in any manner without its permission

[illegible]

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL		ЗТП-52 ИТП-52	
ДАННЫЙ ЗАПРОС КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ И ДОКУМЕНТАЦИИ : THE INQUIRY CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES AND DOCUMENTATION :					
ПУНКТ POINT	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	КОЛ-ВО QTE	ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ PRICE FOR UNIT (NOTE 1)	ЦЕНА ОБЩАЯ TOTAL PRICE (NOTE 1)	
1	Отсечной клапан в соответствии с опросным листом 19084-104/9-АТХ-ОЛ-52. <i>On/off valves correspond to specifications 19084-104/9-ATX-SP-52.</i>	В соотв. с ОЛ In conformity SP			
2	Комплект технической документации и чертежей в соответствии с таблицей (см. стр. 6). <i>Set of technical documentation and drawings in accordance with the table (see page 6).</i>	1 set			
3	Запасные части для периода пуска и двух лет эксплуатации. <i>Spare parts for start-up period and for two years operation.</i>	1 set			
(1) - ЗАПОЛНЯЕТ ПОСТАВЩИК / TO BE FILLED BY VENDOR					
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE		19084-104/9-АТХ-ЗТП-52 19084-104/9-АТХ-ИТП-52		ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
				2	0

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ, НАПРАВЛЯЕМОЙ ИЛИ АННУЛИРУЕМОЙ НАСТОЯЩИМ ИЗМЕНЕНИЕМ
 LIST OF DOCUMENTS ATTACHED OR CANCELLED BY THE PRESENT ISSUE

ДОКУМЕНТ / DOCUMENT			Прилагаемая изменённая документация ATTACHED	Аннулируемая документация CANCELLED
НАИМЕНОВАНИЕ / DESIGNATION	НОМЕР / NUMBER	Рев. Rev.		
Опросный лист на отсечной клапан	19084-104/9-ATX-ОЛ-52	0		
On/off valves specification	19084-104/9-ATX-SP-52	0		

ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES

ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН
 ON/OFF VALVE

19084-104/9-ATX-ЗТП-52
 19084-104/9-ATX-ITP-52

ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
3	0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ЗТП-52 ITP-52
---	---	------------------

В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:
TECHNICAL PROPOSAL SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:

1. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить референс-лист поставок предлагаемого оборудования на объекты нефтепереработки за последние 5 лет.

When submitting a technical proposal supplier must submit a reference list of supplies of the offered equipment on the refining facilities for the last 5 years
2. Всё поставляемое оборудование должно иметь положительный опыт применения (испытаний) на аналогичных позициях ОАО "Славнефть-ЯНОС".

All equipment supplied must have positive experience of use (test) in a similar position of JSC "Slavneft-YANOS".
3. Назначенный срок службы не менее 10 лет (при условиях эксплуатации, указанных в ОП).

Service life at least 10 years (if conditions specified in SP).
4. При подаче технического предложения поставщик обязан предоставить скан-копию действующего документа (сертификат, письмо) об авторизации, выданного заводом-изготовителем или его официальным дистрибьютором (дилером) в РФ. Данный документ должен определять права на поставку и сервисное обслуживание с сохранением всех гарантийных, постгарантийных обязательств, технического сопровождения продукции и наличие всей разрешительной документации в соответствии с действующим законодательством.

When submitting a technical proposal supplier must submit a scanned copy of the current document (certificate, letter) authorization issued by the manufacturer or its authorized distributor (dealer) in the Russian Federation. This document should define the rights for the supply and service of preserving all warranty, post-warranty obligations, technical support and product availability all permits in accordance with applicable law.
5. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить электронные цветные копии всех разрешительных документов на приборы и комплектующие (крепеж, кабельные вводы и т.д.). Необходимо наличие электронных скан-копий сертификатов соответствия ТРТС, действующих на текущий момент, а также на момент предполагаемой поставки оборудования.

When submitting a technical proposal Supplier must provide electronic color copies of all permits for instruments and equipment (cable glands, etc.). The electronic scanned copies of certificate of compliance with requirements of Custom Union's Technical Regulations (TP TC), currently in force, as well as at the time of the expected delivery, are necessary

ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-ATX-ЗТП-52	ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
	19084-104/9-ATX-ITP-52	4	0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ЗТП-52 ITP-52
<p>7. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить показатели характеризующие безопасность предлагаемого оборудования в соответствии с ГОСТ 27.002-89.</p> <p><i>When submitting the technical proposal Supplier shall to provide safety characteristics for the proposed equipment in accordance with GOST 27.002-89</i></p> <p>8. В техническом предложении Поставщик обязан указать полный код заказа предлагаемого оборудования и комплектующих, расшифровать каждый символ заказного кода. Поставщик обязан указать стандарт, по которому изготавливается оборудование и комплектующие.</p> <p><i>The Supplier shall in the technical proposal specify the complete order code of equipment and its components, and decode each character of code.</i></p> <p><i>The Supplier shall specify the standard by which manufactured equipment and its components</i></p> <p>9. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить электронные скан-копии документов о наличии аккредитированных сервисных центрах на территории РФ, осуществляющих гарантийное и постгарантийное обслуживание предлагаемого оборудования.</p> <p><i>The supplier must provide at submission of a technical proposal electronic scanned copies of the list of accredited service centers in Russia, carrying out warranty and post warranty maintenance of the offered equipment.</i></p> <p>10. Поставляемые приборы должны соответствовать требованиям технических регламентов Таможенного союза и требованиям соответствующей нормативной документации :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; - ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"; - ТР ТС 032/2011 "О безопасности оборудования работающего под избыточным давлением". - ТР ТС 012/2011 "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах"; - ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"; - ГОСТ Р 53672-2009 "Арматура трубопроводная. Общие требования безопасности". 		
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-АТХ-ЗТП-52 19084-104/9-АТХ-ИТП-52	<div>ЛИСТ PAGE</div> <div>ИЗМ. REV.</div> <div>5</div> <div>0</div>

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО "PROMCHIMPROEKT"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL				ЗТП-52 ITP-52	
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER							
ПУНКТ ITEM	НАИМЕНОВАНИЕ DESIGNATION	КОЛ-ВО С ПРЕДЛОЖ. (1) QUANTITY WITH BID NOTE 1	ПОСЛЕ ЗАКАЗА / AFTER ORDERING				
			ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ FOR APPROVAL		ФИНАЛЬНАЯ FINAL ISSUE		
			КОЛ.-ТИП (1) QTE-TYPE (1)	СРОК (2) DELIV.TIME (2)	КОЛ.-ТИП (1) QTE-TYPE (1)	СРОК (2) DELIV.TIME (2)	
1	ГАБАРИТНЫЙ И УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЁЖ DIMENSIONAL AND INSTALLATION DRAWING	2 - C	3 - C	2 - W	6 - C		
2	СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЁЖ И РАЗРЕЗЫ ARRANGEMENT DRAWING	2 - C	3 - C	2 - W	6 - C		
3	ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ GENERAL TECHNICAL DATA	2 - C	3 - C	2 - W	6 - C		
4	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ PARTS SCHEDULE	2 - C	3 - C	2 - W	6 - C		
5	СХЕМА ВНЕШНИХ СОЕДИНЕНИЙ ELECTRIC OR PNEUMATIC HOOK-UP DRAWING	2 - C	-	-	6 - C		
6	СХЕМА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ INTERNAL WIRING DIAGRAM	2 - C	-	-	6 - C		
7	ДИАГРАММЫ ИЗЛУЧЕНИЯ SOURCE RADIATION DIAGRAMMS	-	-	-	-		
8	КАЛИБРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ CALIBRATION CURVES	-	-	-	-		
9	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ ACCEPTANCE CERTIFICATES, CONFORMITY CERTIFICATES	-	-	-	6 - C		
10	ПРОТОКОЛЫ ЗАВОДСКИХ ИСПЫТАНИЙ TEST REPORTS	-	-	-	6 - C		
11	ИНСТР. ПО МОНТ., ПУСКУ, ЭКСПЛ. И ТЕХН. ОБСЛУЖИВАНИЮ INSTALL., START-UP, OPER. AND MAINTEN. INSTR.	2 - C	RUSSIAN LANGUAGE		6 - C		
12	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ПУСКА LIST OF SPARE PARTS FOR START-UP PERIOD	2 - C	3 - C	-	6 - C		
13	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ 2-Х ЛЕТ РАБОТЫ LIST OF SPARE PARTS FOR TWO YEARS OPERATION	2 - C	3 - C	-	6 - C		
14	ПРОЦЕДУРА И СЕРТИФИКАТ СВАРКИ WELDING PROCEDURE AND WELDING TEST CERTIFICATE	-	-	-	6 - C		
15	ПРОЦЕДУРА ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
16	ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ PERFORMANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
17	ПРОТОКОЛ ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST REPORT	-	-	-	6 - C		
18	РАСЧЕТ КРЕПЕЖНЫХ ДЕТАЛЕЙ ФЛАНЦЕВОГО СОЕДИНЕНИЯ CALCULATION OF SCREWS FLANGE CONNECTIONS	-	-	-	6 - C		
19	ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ (ДЛЯ КАЖДОЙ ПОЗИЦИИ) TECHNICAL PASSPORT (FOR EACH TAG N)	-	-	-	6 - C		
20	ЕВРОПЕЙСКИЙ СЕРТИФИКАТ О ПРИМЕНЕНИИ В СИСТЕМАХ БЕЗОПАСНОСТИ (IEC 62508) EUROPEAN CERTIFICATE FOR USE IN ESD SYSTEMS (IEC 62508)	-	-	-	6 - C		
21	СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТИПА СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЯ С ОПИСАНИЕМ ТИПА СИ (ПРИЛОЖЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ) CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL OF FUNDS MEASUREMENTS (APPLICATION FOR CERTIFICATE)	-	-	-	-		
22	МЕТОДИКА ПОВЕРКИ CALIBRATION PROCEDURE	-	-	-	-		
23	СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРВИЧНОЙ ПОВЕРКЕ PRIMARY CALIBRATION CERTIFICATE	-	-	-	-		
24	СЕРТИФИКАТ НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH REQUIREMENTS OF CUSTOMS UNION TECHNICAL REGULATIONS	2 - C	-	-	6 - C		
ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES							
(1) ТИП : С - КОПИЯ, О - ОРИГИНАЛ TYPE : C - COPY, O - ORIGINAL		(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ DATE AND NUMBERS OF WEEKS					
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE		19084-104/9-ATX-ЗТП-52 19084-104/9-ATX-ITP-52				ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
						6	0

Согласовано

Взам. Инв. №

Подп. и дата

ЛНВ № подл.

[illegible]

ООО"ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО"PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-52 SP-52						
<div data-bbox="204 226 442 257">1. УСТАНОВКА</div> <div data-bbox="252 266 1361 376"> <p>Данный опросный лист определяет поставку средств КИП и автоматики, а также вспомогательных материалов для установки УКФГ цеха №5 тит.104/9 ОАО "Славнефть-Ярославнефтеоргсинтез". г. Ярославль.</p> </div> <div data-bbox="252 421 330 450">UNIT</div> <div data-bbox="252 459 1337 533"> <p>The present specification defines the supply of instruments and supplementary materials for UCFG Unit, shop№5, 104/9 title "Slavneft-YANOS". Yaroslavl. Russia.</p> </div> <div data-bbox="204 577 954 609">2. МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ</div> <div data-bbox="252 616 1404 880"> <p>ТЕМПЕРАТУРА Абсолютная максимальная - +37 °С Абсолютная минимальная - -46 °С Средняя температура наиболее теплого месяца - +23,2 °С Средняя температура наиболее холодной пятидневки - -34 °С</p> <p>ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ</p> <p>Наиболее теплого месяца - 74 % Наиболее холодного месяца - 83 %</p> </div> <div data-bbox="252 925 595 956">CLIMATIC CONDITIONS</div> <div data-bbox="252 963 1085 1113"> <p>TEMPERATURE Absolute maximum - +37 °C Absolute minimum - -46 °C Average of the hottest month - +23,2 °C Average of the five coldest days - -34 °C</p> </div> <div data-bbox="228 1120 528 1149">RELATIVE HUMIDITY</div> <div data-bbox="552 1158 884 1227"> <p>The hottest month - 74% The coldest month - 83%</p> </div> <div data-bbox="204 1272 564 1303">3. ВНЕШНЯЯ ОКРАСКА</div> <div data-bbox="252 1312 1406 1346"> <p>Цвет поставляемого оборудования будет соответствовать стандартам Поставщика.</p> </div> <div data-bbox="252 1391 405 1420">PAINTING.</div> <div data-bbox="252 1429 1249 1462"> <p>The colour of the articles supplied shall be according to supplier's standards.</p> </div> <div data-bbox="204 1505 916 1538">4. ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И ДОКУМЕНТАЦИЯ</div> <div data-bbox="252 1545 1203 1655"> <p>Каждый прибор должен поставляться с техническим паспортом. Перечень документов Поставщика указан в 19084-104/9-АТХ-ЗТП-52 "Запрос на техническое предложение".</p> </div> <div data-bbox="252 1700 941 1731">TECHNICAL PASSPORT AND DOCUMENTATION</div> <div data-bbox="252 1738 1275 1850"> <p>The each instruments must be supplied with technical passport. The list of documents of the Supplier specified in the 19084-104/9-ATX-ITP-52 "Inquiry for technical proposal".</p> </div>								
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-АТХ-ОЛ-52 19084-104/9-АТХ-SP-52	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	2	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
2	0							

ООО"ПРОМХИМПРОЕКТ"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ	ОЛ-52
ООО"ПROMCHIMPROEKT"	SPECIFICATION	SP-52
<p>5. УСЛОВИЯ ЗАЩИТЫ ОТ КОРРОЗИОННЫХ СРЕД (НАЛИЧИЕ H₂S)</p> <p>Оборудование КИП, подверженное воздействию сероводорода, должно быть изготовлено в соответствии с рекомендациями стандарта NACE MR 0103 в редакции 2003 года.</p> <p>CONDITIONS OF PROTECTION FROM CORROSIVE FLUIDS (H₂S content)</p> <p><i>Control and metering equipment influenced by H₂S must be manufactured in accordance with recomendations of NACE MR 0103 standard in 2003 edition.</i></p> <p>6. ТИПЫ КЛАПАНОВ. МАТЕРИАЛЫ</p> <p>Поставщик предложит наиболее подходящий тип клапана для рабочих условий, указанных в опросном листе.</p> <p>Конструкция клапанов должна позволять демонтировать внутренние детали для их замены или технического обслуживания.</p> <p>Плотность клапанов, указанная в табличной части опросных листов, должна соответствовать ГОСТ Р 54808-2011.</p> <p>На трубопроводах для транспортирования взрывопожароопасных продуктов должна устанавливаться арматура с металлическим уплотнением в затворе.</p> <p>В технологических системах с блоками всех категорий взрывоопасности должна применяться стальная арматура стойкая к коррозионному воздействию рабочей среды в условиях эксплуатации.</p> <p>Если для выполнения требований о времени срабатывания клапана необходимо увеличение диаметра трубы подвода воздуха КИП, то Поставщик укажет это в своем Предложении. На ответственности Поставщика лежит выбор оптимальных материалов внутренних деталей клапанов для сред и их параметров, указанных в опросном листе. Материалы должны быть не хуже указанных в опросном листе.</p> <p>Арматура для сред,содержащих сероводород, водород, метанол и другие вещества, контакт которых с обслуживающим персоналом согласно действующим нормам необходимо исключать, должна иметь самоподтягивающийся сальник повышенной герметичности. Данное свойство сальникового уплотнения должно быть подтверждено соответствующим сертификатом.</p> <p>TYPES OF VALVES</p> <p><i>Supplier shall offer proper valve types for operation conditions indicated in the specification.</i></p> <p><i>Design of the valves should allow disassembling of internal parts for replacement and service.</i></p> <p><i>Valve tightness is indicated in table part of specification should correspond to GOST R 54808-2011.</i></p>		
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-ATX-ОЛ-52 19084-104/9-ATX-SP-52	ЛИСТ PAGE ИЗМ. REV. 30

ООО"ПРОМХИМПРОЕКТ"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ	ОЛ-52
ООО"PROMCHIMPROEKT"	SPECIFICATION	SP-52
<p><i>On pipelines to transport explosion and fire hazardous products valves should be installed with metal seal in the gate. In technological systems with blocks of all categories of explosion should apply the steel reinforcement resistant to the corrosion impact of working environment in the operating conditions.</i></p> <p><i>If it is required to increase an instrument air pipe diameter in order to meet stroking time, a Supplier shall point it out in the Proposal.</i></p> <p><i>Supplier is responsible for choosing the best materials of valves internal parts for mediums and their process conditions indicated in specification. Materials don't be worse then indicated in SP.</i></p> <p><i>Valves for fluids containing hydrogen sulfide, hydrogen, methanol and other substances whose contact with the staff according to the action relevant standards must be excluded, should have self tightens gland with high integrity. This property packing should be confirmed by a respective certificate.</i></p>		
<p>7. КОРПУС, ПРИСОЕДИНЕНИЯ, НОРМЫ</p> <p>Номинальное давление корпуса клапанов и фланцев будет не менее Pn40. Присоединения клапанов, ответных фланцев, крепежных изделий и прокладок будут соответствовать нормам ГОСТ.</p> <p>Диаметры корпусов клапанов будут соответствовать диаметрам трубопроводов. Арматура диаметром до DN100 (включительно) должна быть с фланцевым присоединением. Арматура диаметром более DN100 может быть с фланцевым или стяжным (межфланцевым) присоединением.</p> <p>HOUSING, CONNECTIONS, STANDARDS</p> <p><i>Valves types will be defined by Supplier. Body and flanges rating no less them Pn40. Valve connections, companion flanges, fasteners and gaskets will be correspond to GOST standards.</i></p> <p><i>Valves diameters shall be the same as pipes diameters.</i></p> <p><i>Fittings with diameter up to DN100 (inclusive) shall be with flange joining. Valves with a diameter of more DN100 can be with flange or coupling (inter-flanged) accession.</i></p>		
<p>8. КАБЕЛЬНЫЕ САЛЬНИКОВЫЕ УПЛОТНЕНИЯ</p> <p>Электрические сальники будут поставлены металлическими (никелированная латунь) для кабелей диаметром 9 - 16 мм в исполнении, соответствующем исполнению по взрывобезопасности вспомогательных устройств (соленоидный клапан, конечные выключатели и т.д.). Сальники должны иметь устройство для крепления и заземления брони кабеля или с переходом на металлорукав.</p> <p>CABLE GLANDS</p> <p><i>Electric seals will be supplied with metal (nickel-plated brass), for cable diameters of 9 - 16 mm, in the performance of corresponding explosion-proof execution of assistive devices (solenoid valves, limit switches, etc.). Glands must be device for fixing and earthing cable armor or for switching to metal hose.</i></p>		
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-ATX-ОЛ-52 19084-104/9-ATX-SP-52	ЛИСТ PAGE ИЗМ. REV. 40

9. ОБВЯЗКА ВОЗДУХОМ КИП

Обвязка пневмопривода арматуры должна быть выполнена трубками диаметром не менее 8x1 с обжимными фитингами. Все элементы обвязки должны быть выполнены из нержавеющей стали.

Соединение внешнего трубопровода воздуха КИП к фильтру-регулятору пневмопривода должно быть выполнено с помощью фитинга из нержавеющей стали под трубку из нержавеющей стали 8x1. Фитинг обжимной - комплект пневмопривода. Если для подключения воздуха КИП к пневмоприводу требуется трубка большего диаметра, то Поставщик должен указать необходимые размеры в ТКП на свое оборудование.

Фильтр-стабилизатор должен обеспечивать степень очистки 5мкм. Климатическое исполнение должно быть рассчитано на температуру -40°C.

INSTRUMENT AIR TUBING

Piping pneumatic drive fittings must be carried tubes diameter of at least 8x1 with compression fittings. All piping elements should be made of stainless steel.

Connect an external air supply pipe to the filter-regulator pneumatic drive must be fulfilled by the fitting of stainless steel for stainless steel tube 8x1. Crimping fitting - set pneumatic drive. If you connect air supply to pneumatic drive requires a larger diameter tube, the Supplier shall specify the required size in a bid for their equipment.

Filter stabilizer must provide the degree of purification of 5 microns. Climatic performance should be calculated on the temperature of -40 ° C.

10. СОЛЕНОИДНЫЕ ЭЛЕКТРОКЛАПАНЫ

Соленоидные электроклапаны будут во взрывобезопасном исполнении EExia IIC T4 или EExd IIC T4.

Электропитание клапанов 24 В постоянного тока.

Максимальная мощность 15 ВА.

Клапаны поставляются со своими сальниками для кабелей 4x1,5 мм² (см. пункт 8). Герметичность: IP54 минимум.

SOLENOID VALVES

Solenoid valves will be EExia IIC T4 or EExd IIC T4 explosion-proof.

Electric supply is 24V DC.

Maximum capacity 15 VA.

Valves will be supplied with cable glands for the cables 4x1,5 mm² (see point 8).

Weather - proof: IP54 min.

11. КОНЕЧНЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ

Конечные выключатели будут EExia IIC T4 или EExd IIC T4 с герметичностью IP54 мин. и будут поставлены со своими кабельными сальниками (см. пункт 8).

Тип выходного сигнала - "Dry contact" - позолоченные контакты (как правило, мини реле фирмы Phoenix Contact, встроенные в клеммную колодку с соединителем Push-in) или "NAMUR".

ООО"ПРОМХИМПРОЕКТ" ООО"PROMCHIMPROEKT"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-52 SP-52
<p>LIMIT SWITCHES</p> <p>Limit switches will be EExia IIC T4 or EExd IIC T4 intrinsically-safe, IP54 min weather-proof and supplied with the cable glands (see point 8). Output signal - "Dry contact" - gold-plated contacts (as a rule, Phoenix Contact's mini relay, fitted into the terminal block with Push-in jumper) or "NAMUR".</p>		
<p>12. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ</p> <p>В комплект поставки клапана должны входить ответные фланцы, крепежные изделия, прокладки, воздушный фильтр, дополнительный воздушный фильтр, редуктор и манометр, фитинг для присоединения воздуха КИП установки к клапану (см. п.9, л.5)</p> <p>А также: соленоидные клапаны, конечные выключатели, ручные дублеры, если они указаны для конкретного клапана.</p> <p>На корпусе клапана необходимо предусмотреть съемную пластину размером 80 мм x 100 мм x 2 мм из нержавеющей стали для нанесения маркировки на предприятии Заказчика.</p> <p>Открытые порты для сброса и забора воздуха пневмопривода и навесного оборудования должны быть оснащены сетчатыми глушителями для снижения уровня шума при сбросе воздуха и защиты от засорения.</p> <p>Габаритные чертежи арматуры в сборе с пневмоприводом, указанной в предложении должны быть предоставлены не позднее 14 дней со дня проведения тендера.</p>		
<p>SET OF SUPPLY</p> <p>The package should include valve elektropnevmopozitsioner, response flanges, fasteners, gaskets, air filter regulator, and a pressure gauge, fitting for connecting air supply to the valve installation (watch p.9, s.5). Also: solenoid valves, limit switches, manual doubles if they are for a specific valve. The valve is supplied complete with accessories.</p> <p>The body of the valve is necessary to provide a removable plate in the size 80 mm x 100 mm x 2 mm stainless steel for marking on the Customer's enterprise. Open ports for discharge and air intake pneumatic drive and attachments must be equipped with a mesh silencers to reduce noise when you reset the air and anti-fouling.</p> <p>Dimensional drawings of the valve Assembly with a pneumatic drive specified in the proposals Institute must be submitted not later than 14 days from the date of the tender.</p>		
<p>13. КРОМКИ ОТВЕТНЫХ ФЛАНЦЕВ ПОД ПРИВАРКУ</p> <p>Кромки ответных фланцев под приварку должны соответствовать размерам труб, к которым они будут приварены - (см. опросные листы).</p>		
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON/OFF VALVE	19084-104/9-ATX-ОЛ-52 19084-104/9-ATX-SP-52	ЛИСТ PAGE 6 ИЗМ. REV. 0

COMPANION FLANGES ENDS FOR WELDING

Companion flanges welding ends must be in compliance with pipes dimensions - (look at the specification)

14. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Межповерочный интервал: не менее трех лет. Срок службы: не менее десяти лет.

Напряжение питания для искробезопасных приборов: от 15В до 30В.

Поддержка технологии FDT. Интеграция в программное обеспечение Pactware, PRM, AMS.

Схема обвязки и расчет арматуры должны быть согласованы с Заказчиком.

Поставщик обязан провести проверку на кавитацию и несет ответственность за принятие решения о необходимости применения антикавитационного исполнения арматуры.

Применить ручные дублеры с устройством пломбирования

ADDITIONAL REQUIREMENTS

Calibration interval: not less than three years.

Service life: not less than ten years.

The supply voltage for the intrinsically safe devices: from 15V to 30V.

Support for FDT. Integration into the software Pactware, PRM, AMS.

Binding scheme and the calculation of reinforcement should be agreed with the customer.

The supplier shall be checked for cavitation and is responsible

Final determination of the need for anti-cavitation performance of the valve.

Apply handwheels with sealing device

15. ТРЕБУЕМАЯ СХЕМА ОБВЯЗКИ

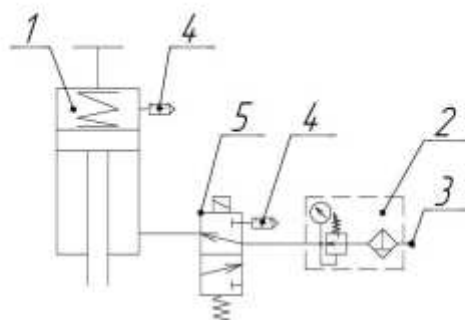


Схема №5

1. Пневматический привод с ручным дублером (исп. НЗ);
2. Фильтр-редуктор (с манометром);
3. Фитинг для подключения воздуха КИП;
4. Сетчатый глушитель;
5. 3/2 распределитель с пружинным возвратом (с э/м управлением).

ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН
 ON/OFF VALVE

19084-104/9-ATX-ОЛ-52

19084-104/9-ATX-SP-52

ЛИСТ	ИЗМ.
PAGE	REV.
7	0

ООО "ПРОМХИМПРОЕКТ"		ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION				ОЛ-52 SP-52	
НОМЕР СХЕМЫ P&ID REFERENCE		ПОРЯДКОВЫЙ НОМЕР ORDER №		19084-104/9-TX л.1		1	
ПОЗИЦИЯ TAG NUMBER		КОЛИЧЕСТВО QUANTITY		UV 8		1	
ЛИНИЯ LINE (mm)		НОМЕР ЛИНИИ LINE NUMBER		100		21 BB11	
		КЛАСС ТРУБОПРОВОДОВ PIPING CLASS					
РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ OPERATING CONDITIONS							
ЕДИНИЦЫ UNITS	ДАВЛЕНИЕ PRESSURE	kg.f / cm ²		ИЗБЫТОЧНОЕ GAGE	<input checked="" type="checkbox"/>		
	ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE	°C		АБСОЛЮТНОЕ ABSOLUTE	<input type="checkbox"/>		
	РАСХОД FLOW	M3 / Ч (станд. усл.) M3 / H (stand. cond.)		ПЛОТНОСТЬ VOL WEIGHT	ВЯЗКОСТЬ VISCOSITY	сСт cSt	сПа·с cP
		t=20°C p (абс.)=760 мм рт.ст. (G)		ДЛЯ ПАРА - T / Ч FOR STEAM - T / H (S)		ДЛЯ ЖИДКОСТИ - M ³ / Ч FOR LIQUID - M ³ / H (L)	
ПРИРОДА СРЕДЫ NATURE OF LIQUID		СОСТОЯНИЕ STATE		Сжиж. углеводороды, H ₂ S(5) L			
ПОЛОЖЕНИЕ КЛАПАНА VALVE POSITION				OPEN CLOSED			
ДАВЛЕНИЕ ПЕРЕД КЛАПАНОМ INLET PRESSURE				0,2 0,7			
ДАВЛЕНИЕ ПОСЛЕ КЛАПАНА OUTLET PRESSURE		КЛАПАН ОТКРЫТ VALVE IS OPEN		0,2 0,2			
ТЕМПЕРАТУРА ПЕРЕД КЛАПАНОМ INLET TEMPERATURE		КЛАПАН ЗАКРЫТ VALVE IS CLOSE		40 40			
РАСЧЕТНОЕ ЗНАЧЕНИЕ DESIGN VALUE		ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE		0,7 50 (3)			
Δ P НА ЗАКРЫТОМ КЛАПАНЕ UPON CLOSED VALVE		ИЛИ ДАВЛЕНИЕ НА ЗАКРЫТОМ КЛАПАНЕ OR SHUTOFF PRESSURE		0,5			
ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОЗДУХА / ЭЛ. ПИТАНИЯ INSTR. AIR / POWER SUPPLY FAILURE				ВХОД IN ЗАКР. CLOSE ВЫХОД OUT ПОСЛЕДНЕЕ ПОЛОЖ. FAIL IN POSITION			
НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА FLOW DIRECTION				ОТКР. OPEN ОТКРЫВАЕТ TO OPEN ЗАКР. CLOSE ЗАКРЫВАЕТ TO CLOSE			
ТРЕБУЕМАЯ ПЛОТН. ЗАКРЫТОГО КЛАПАНА SEAT LEAKAGE CLASS		В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ NACE ACCORDING TO NORM NACE MR 0103-2003		кл. перм. А ГОСТ Р 54808-2011 ДА YES НЕТ NO			
ДЕТАЛИ КЛАПАНА CONTROL VALVE DETAILS							
КОРПУС BODY	РАЗМЕР DIMENSION	ТИП КЛАПАНА VALVE TYPE		(4,2) (2) шаровый, полнопроходной			
СОЕДИНЕНИЯ CONNECTIONS	ТИП TYPE	РАЗМЕР ТРУБЫ PIPE SIZE		108 x 8			
ВНУТРЕННИЕ ДЕТАЛИ TRIM	ПРИСОЕД. ФЛАНЕЦ CONNECT. FLANGE	СЕРИЯ RATING	ПОВЕРХНОСТЬ FACE	Py 40 Исп. 3 (R13) (1)			
	ОТВЕТНЫЙ ФЛАНЕЦ COMPANION FLANGE	СЕРИЯ RATING	ПОВЕРХНОСТЬ FACE	Py 40 Исп. 2 (V13) Ст 20			
	ЗАКОН CHARACTERISTIC	ОХЛАЖДЕНИЕ COOLING	ОБОГРЕВ HEATING	- (-) (-) (-)			
	ОХЛАЖДЕНИЕ COOLING	ОБОГРЕВ HEATING	СИЛЬФОН BELLOWS	(1) (1) (1)			
ЗАТВОР CLOSURE MEMBER	СЕДЛО SEAT RING			(1) (1) (1)			
ЗАКЛАМЫВАЮЩАЯ ВТУЛКА SEAT RING RETAINER	ПОДШИПНИК BEARING			(1) (1) (1)			
ВТУЛКА / КЛЕТКА BUSHING / CAGE	ШТОК / ВАЛ STEM / SHAFT			(1) (1) (1)			
ПРИВОД ACTUATOR	ТИП TYPE	МОДЕЛЬ ПРИВОДА ACTUATOR MODEL		ON - OFF (1)			
	ТИП ДЕЙСТВИЯ SERVICE TYPE			3,5-4,0 kg.f / cm ²			
	ВХОДНОЙ СИГНАЛ INPUT SIGNAL			12 Sec 12 Sec			
	МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ MAX STROKE TIME	ОТКРЫТИЯ TYPE		ЗАКРЫТИЯ TYPE			
РУЧНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ HANDWHEEL	РУЧНОЙ ДУБЛЕР	ФИЛЬТР - РЕДУКТОР FILTER - REDUCER VALVE	ДА YES НЕТ NO				
ГЕРМЕТИЧНОСТЬ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ELECTRICAL DEVICES WEATHER PROOF	ЛИМИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ LIMIT SWITCH	"Dry Contact"	EExd II CT4 (4)	ДА YES НЕТ NO			
ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН SOLENOID VALVE	24 V DC	EExd II CT4 (4)	ОТКР. OPEN ЗАКР. CLOSE				
ИЗМ. ПРОЦЕДУРА BY PROCEDURE	ИЗМ. ПРОЦЕДУРА BY PROCEDURE	- (-) - (-)					
ПРИМЕЧАНИЯ: NOTES: <ol style="list-style-type: none"> УТОЧНЯЕТСЯ ПОСТАВЩИКОМ WILL BE PRECISED BY VENDOR РАЗМЕР КЛАПАНА ПО ДИАМЕТРУ ЛИНИИ LINE SIZE VALVE УСЛОВИЯ ПРИ ПРОПАРКЕ P=атм., T=200 °C STEAMING CONDITION P=atm., T=200 °C 							
4- КОМПЛЕКТНО С КАБЕЛЬНЫМ ВВОДОМ (d=9...16мм) С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ И ЗАЗЕМЛЕНИЯ БРОНИ КАБЕЛЯ. SUPPLIED WITH CABLE GLAND (9-16 mm) WITH CABLE ARMOR GROUNDING AND FIXING DEVICES.							
5- В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ NACE MR0103-2003 (НАЛИЧИЕ H ₂ S) ACCORDING TO NORM NACE MR 0103-2003 (H ₂ S content)							
! Все поля, обозначенные (1) ОБЯЗАТЕЛЬНО должны быть заполнены участником заупочных процедур							
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ PROCESS DEPARTMENT				МОНТАЖНЫЙ ОТДЕЛ DEPARTMENT			
Изм. Rev.	Дата Date	Должность Post	Фамилия Family name	Изм. Rev.	Дата Date	Должность Post	Фамилия Family name
Модель (Производитель)		(1)					
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН ON-OFF VALVE				19084-104/9-ATX-ОЛ-52		ЛИСТ PAGE	
19084-104/9-ATX-SP-52				8		ИЗМ. REV.	
0				0		0	